

# THE EXPANDED TRANSLATION OF JAMES: CHAPTER ONE

**Introduction:** A Letter to the Jewish Diaspora (v. 1).

**James 1:1** James, a bond-servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes of Israel among the Diaspora outside Judea. Greetings.

**Paragraph 1: Encouragement to respond with unalloyed happiness to personal trials and difficulties** (vv. 2–4).

**James 1:2** My Jewish brethren, after weighing all the facts, you must consider it [ IM #1 ] nothing but unalloyed happiness whenever you encounter various categories of pressure,

**James 1:3** knowing through the process of spiritual growth that the testing of your faith for the purpose of approval habitually produces stamina and endurance.

**James 1:4** The stamina and endurance from the inner resource of doctrine must have [ IM #2 ] its perfect production, so that you may choose to be spiritually mature and complete, deficient in the sphere of nothing while inside the bubble.

**Paragraph 2: The necessity to pray with faith for the acquisition of wisdom** (vv. 5–8).

**James 1:5** If anyone of you is deficient of wisdom, and you are, then he must keep on asking [ IM #3 ] from the immediate source from God, Who keeps on giving to all generously and without disparagement and it shall be given to him for his advantage.

**James 1:6** But he must keep on praying [ IM #4 ] for wisdom by means of faith, doubting nothing, for the one who prays while doubting the integrity of God is like the atmospheric and oceanic forces of the sea, whose waves are constantly being agitated by various wind forces hurling them about to and fro.

**James 1:7** For such a man must stop the ongoing process of presuming [ IM #5 ] that he will receive anything in the future from the Lord,

**James 1:8** being a double-souled man of the royal family of God although unstable, restless, vacillating, fickle, unsettled, and unsteady in all his ways.

**Paragraph 3: Orientation and adjustment for the poor and rich believers** (vv. 9–11).

**James 1:9** But the poor believer must keep on celebrating [ IM #6: present active imperative of the verb *καυχάομαι* (*kaucháomai*) ] in the sphere of exaltation in his high status of royal family of God;

**James 1:10** and the rich man must keep on celebrating [ IM #7: present active imperative of the verb *καυχάομαι* (*kaucháomai*): ellipsis borrowed from v. 9 ] in his grace orientation, because like the flower of grass he and his earthly blessings will perish.

**James 1:11** The sun continuously rises past the eastern terminator with a scorching heat that withers the grass. The flower falls off and the beauty of its appearance decays. So, too, the rich man in his manner of life will fade away.

**Paragraph 4: Endurance during testing results in unalloyed happiness in time and the crown of life in eternity** (v. 12).

**James 1:12** Happy is the advanced believer who continues to endure testing for the purpose of approval, he will receive the crown of life which the Lord has promised in eternity past for those who have personal love for Him.

**Paragraph 5: Imperative against blaming God for temptations and that all good gifts are from God** (vv. 13–18).

**James 1:13** No one may ever assert [ IM #8 ] when he is tempted, “I am continuously being tempted from the ultimate source of God”; for God—not tempted by evil, and He never tempts anyone.

**James 1:14** But each one is reluctantly dragged away through temptation when he is enticed by his own sin nature’s lust pattern.

**James 1:15** When the lust pattern’s agent provocateur copulates with free will, it creates a ménage à trois resulting in a pregnancy and, when sin gives birth, it delivers a child born dead.

**James 1:16** Stop being deceived [ IM #9 ], my beloved fellow Messianic Jews.

**James 1:17** Every good-of-intrinsic-value act of giving and every completed gift keeps on being from above, coming down from the ultimate source of the Father of lights, with Whom there is no change or alteration or the occurrence of an eclipse.

**James 1:18** Having been decreed in eternity past, He regenerated us by a spiritual birth by the word of truth, namely the gospel, for the purpose of being the first fruits of His creatures.

**Paragraph 6: Warning against sins of the tongue and obedience to doctrine facilitated in the kardía** (vv. 19–25).

**James 1:19** Know this [ IM #10], my beloved brothers, everyone must keep on being swift for the purpose of hearing, slow for the purpose of talking, slow [ IM #11 in three phases ] with reference to reacting with mental-attitude anger;

**James 1:20** for the mental-attitude anger of the nobleman does not produce righteous standards of divine good from the source of God.

**James 1:21** Therefore, put away from yourself mental attitude sins that pollute the soul and all the excesses of an evil habit of mind, you must receive with humility [ IM #12 ] the implanted word,

which is empowered to deliver your souls from danger.

**James 1:22** But keep on becoming [ IM #13 ] doers of the implanted Word, and not only hearers who deceive themselves due to self-induced stupidity.

**James 1:23** For if, and it is true, anyone is a hearer of the Word in the *noús* and not a doer from the *kardía*, such a person, is like a nobleman who looks contemplatively at his facial features in a mirror;

**James 1:24** for once he had continued to contemplate himself intently in the mirror and departed, he has the existing result of immediately disregarding what kind of man he habitually and regularly was.

**James 1:25** But the one who looks with an earnest desire to absorb in detail the perfect law of freedom, and continues to live in close proximity to it, not having become a forgetful hearer only, but a doer, this man shall acquire unalloyed happiness by the production of divine good.

**Paragraph 7: The deceptions of religion, examples of divine good production, and isolation from cosmos diabolicus** (vv. 26–27).

**James 1:26** If any fearful person holds the subjective opinion that he is religiously devout, and yet does not bridle his own tongue with application of resident doctrine but deceives his own *kardía*, this man’s devout production is worthless.

**James 1:27** Pure and unpolluted religion in the presence of our God and Father is this: namely to comfort and assist orphans and widows in their tribulation, and the personal obligation to keep one’s soul undefiled by Lucifer’s cosmic domain.

